

VERSOT – Verkkosuomea maahanmuuttajille



1.5.2009 – 30.4.2012

Vipuvoimaa
EU:lta
2007–2013

Hankkeen taustalla

- Maahanmuuttajien alkuvaiheen neuvonnan ja ohjauksen kehittämisohjelma
- Aikuisten maahanmuuttajien kielikoulutuksen kehittämishanke (AIKIS)
- ”Aikuisten maahanmuuttajien suomen kielen sähköisen materiaalin tarjonta ja saatavuus” (Opetushallituksen selvitys)
 - Interaktiivisuus
 - Kielen käyttötaitojen vahvistaminen
 - Opetuksellinen kokonaisuus
 - Helppokäyttöisyys ja käyttövarmuus
- MANU – maahanmuuttajien ammatillisen koulutuksen ja näyttöjen kehittäminen (ESR Equal –hanke, 2003 – 2007)
 - Varhainen verkottuminen työelämän kanssa
 - Yleiskieli – ammattisuomi
 - S2-opettajien ja ammatinopettajien yhteistyö
 - Uudet opiskelutavat ja -materiaalit

Kohderyhmät

Varsinaiset kohderyhmät:

- Suomessa pysyvästi asuvat, kotoutumislain piirissä olevat maahanmuuttajat
- Suomessa pysyvästi asuvat, muussa työvoimapolitiittisessa tai omaehtoisessa koulutuksessa olevat maahanmuuttajat
- työperusteiset maahanmuuttajat

Välilliset kohderyhmät:

- Suomi toisena kielenä –opettajat ja ammatinopettajat
- Työelämä
- Työhallinto ja kotoutumisesta vastaavat viranomaiset



Hankkeen tavoitteet

Kehittää

- Uusia opiskeluvälineitä ja – tapoja aikuisten maahanmuuttajien suomen kielen opiskeluun

Tukea

- ammatissa ja työelämässä tarvittavan suomen kielen taidon kehittymistä
- maahanmuuttajien ammatin ja työelämävalmiuksien oppimista
- maahanmuuttajien työllistymistä ja kotoutumista

Hankekumppanit

Koordinaattori: AIKE International Oy

15 yhteistyökumppania:

- Amiedu
- Etelä Karjalan Aikuisopisto AKTIVA
- Faktia Koulutus Oy
- JAKK
- Keski-Pohjanmaan aikuisopisto
- Keski-Uudenmaan koulutuskuntayhtymä Keuda
- Kiipulan ammattiopisto, aikuiskoulutus
- Etelä-Kymenlaakson ammattiopisto EKAMI, aikuiskoulutus
- Kouvolan Ammatillinen Aikuiskoulutuskeskus
- Lapin ammattiopisto
- Länsirannikon Koulutus Oy WinNova (Pori ja Rauma)
- SATAEDU Satakunnan Aikuiskoulutuskeskus
- SEDU Aikuiskoulutus
- Tampereen Aikuiskoulutuskeskus
- Vaasan aikuiskoulutuskeskus

Kehittämistyö

- käsikirjoitus verkkomateriaaliin
- verkostomainen toimintatapa, jaettu kehittämisvastuu
- S2-opettajat ja ammatinopettajat yhdessä
- kuusi (6) ammattiala- ja sisältökohtaista työryhmää ja projektityöryhmä
- käsikirjoittajien työpajat (VERSOT) ja seminaarit (OPH)
- sosiaalinen media
 - <http://aikismateriaali.wikispaces.com/> (Opetushallitus)
 - <http://soteversot.ning.com/> (VERSOT-hanke)
- yhteistyössä
 - oppilaitosten työelämäkumppanit ja sidosryhmät
 - maahanmuuttajaopiskelijat
 - Opetushallitus ja muut AIKIS-hankkeet
 - tekninen toteuttaja

Kehitettävät tuotteet

- Kielen taitotasot A2.1 – B2.2
 - Yleiseurooppalainen kielen oppimisen, opetuksen ja arvioinnin viitekehys
- Harjoittaa kielen eri osaamisalueita
 - kuullun ymmärtämistä
 - luetun ymmärtämistä
 - puhumista
 - kirjoittamista
- Materiaali sisältää eri ammattialoihin ja työtehtäviin liittyviä
 - tyypillisiä kielenkäyttö- , asiakaspalvelu- ja työtilanteita
 - kielen rakenteita, käsitteitä ja sanastoa
 - videoita, kuvia, sarjakuvia, animaatiota, ääntä, tekstiä
 - monipuolisia harjoitustehtäviä
 - vuorovaikutteisuus ja monikanavainen oppiminen



Kehitettävät tuotteet

- tietoa suomalaisesta työelämästä, työtehtävistä, työtavoista ja työkuulttuurista
- ammattialoista ja niiden osaamisvaatimuksista Suomessa
- suomalaisesta yhteiskunnasta

Niitä voi käyttää:

- itsenäisesti opiskellen (uuden oppiminen ja kielitaidon ylläpito)
- lähiopetuksessa (kieliopinnot ja ammatinopinnot)
- kotoutumissuunnitelmää laadittaessa
- koulutuksen hakeutumisvaiheessa



Kehitettävät tuotteet

- nivovat aikuisille soveltuvalla tavalla yhteen työssä ja opinnoissa tarvittavan kielitaidon sekä kyseiseen ammattiin ja suomalaiseen työkuulttuuriin perehtymisen
- ammatillisen kielen ja "substanssin" oppiminen yhdessä motivoi opiskelijaa
- ammatillista kieltä opitaan sen aidossa kontekstissa
- painotetaan kielitaidon eri osa-alueita kullekin ammattialalle tyypillisellä tavalla

Kehitettävät tuotteet

Verkko-opiskelumateriaaleja aikuisten maahanmuuttajien suomen kielen opiskeluun. Materiaalit liittyvät seuraaviin ammattialoihin ja sisältöihin:

- **auto- ja kuljetusala**
 - autokorjaamo
 - linja-autonkuljettaja
 - yhdistelmäajoneuvon kuljettaja
- **kone- ja metalliala**
 - konepaja
 - työturvallisuuskortti
 - tulityökortti
- **puhdistuspalveluala**
 - laitoshuoltaja
- **ravitsemisala**
 - aamiais- lounas- ja päivällistuotteiden valmistus
 - kahvilatyöntekijän asiakaspalvelutilanteet
 - Hygieniaosaaminen / hygieniapassi
 - Anniskeluosaaminen / anniskelupassi
- **sosiaali- ja terveysala**
 - lähihoitaja
 - koulunkäyntiavustaja
- **yleiset työelämätaidot ja – valmiudet**
 - Työnhaun portaat, pomon huone, kahvihuone



Kehitettävät tuotteet

Tarinallisuus ja toiminnallisuus

- Erilaisia henkilöhahmoja
- Digi-mummon tarina
- Työpäivä, työvuoro, työviikko, opiskeluviikko, perehdytys
- Työnhaun portaat, kahvihuone, pomon huone
- Ajolenkki, auton huolto ja korjaaminen

Joustavuus ja käyttäjäystävällisyys

- Joustava siirtyminen materiaalissa
- Selkeä rakenne ja navigointi

Saavutettavuus

- Valmiit materiaalit verkossa kaikkien saatavilla

Kysymyksiä matkan varrelta

- Miten rajata materiaalin sisältö?
- Miten maahanmuuttajat mukaan materiaaliin?
- Miten kielen variaatiot tuodaan esille?
- Kuka tekee mitäkin?
- Miten huomioida verkon mahdollisuudet?
- Mikä on mahdollista toteuttaa?
- Miten tukea ja taata verkoston yhteistyön toimivuus?
- Miten aikataulutus onnistuu?



Kokemuksia matkan varrelta

- Innostusta
- Yhdessä tekemisen riemua
- Ihmetystä
- Epävarmuutta
- Motivaation puutetta
- Kaaosta
- Idean kirkastumista
- Muokkaamista, muokkaamista, muokkaamista...
- Uuden oppimista
- Kokemusten, tiedon ja ideoiden jakamista

Tervetuloa Versolan kaupunkiin oppimaan ammattisuomea!

VERSOLAn etusivulla on eri alojen rakennuksia ja aloilla toimivien maahanmuuttajaoppaiden / hahmojen kuvat. Nämä zoomautuvat lähemmäs, kun kursorin vie oppaan tai rakennuksen päälle. Klikkaamalla opasta pääsee etenemään oppaan omalle sivulle ja sieltä joko työnhaun portaille tai alan pääsivulle. Klikkaamalla alaa symboloivaa rakennusta päätyy puolestaan työnhaun portaille, jotka voi halutessaan ohittaa ja jatkaa suoraan alan etusivulle.

Sairaala

Koulu

Ravintola

Konepaja

Auto

Ali

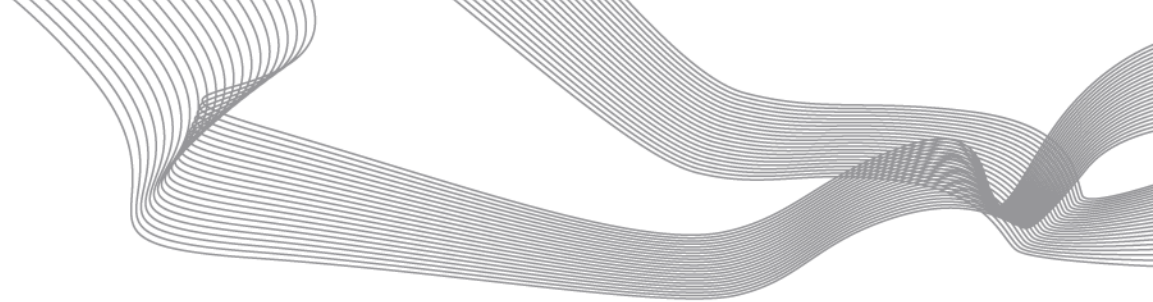
Abu

Irina

Natalia

Fatima





VERSOT – Verkkosuomea maahanmuuttajille

Kieli- ja viestintätaidot osaksi ammattitaitoa!

Yhteystiedot:
Marja Suoma
Projektipäällikkö
AIKE International Oy
+358 40 5037335
marja.suoma(at)aike.fi
www.aike.fi

Vipuvoimaa
EU:lta
2007–2013